



## mapa de los lagos del río Havel y de la región alrededor de la ciudad de Brandenburgo



Oficina de turismo la ciudad de Brandenburgo

STG mbH · Neustädter Markt 3 · D-14776 Brandenburg an der Havel  
número de teléfono (0 33 81) 79 63 60 · número de fax (0 33 81) 79 63 629

touristinfo@stg-brandenburg.de · www.stg-brandenburg.de

www.fischundblume.de

# Huellas en la historia de más de un siglo

La ciudad de Brandenburgo consta de tres barrios o zonas principales: el centro histórico o casco antiguo, el barrio nuevo y el barrio "Dominsel". En ellos se pueden observar obras variadas, tanto sagradas como profanas, capaces de fascinar e impresionar a los turistas tanto por su historia que data de la Edad Media como por su gran belleza. Esta ciudad posee numerosos parques y zonas verdes como la ribera del río Havel en el centro de la ciudad que invita a los visitantes tanto a descansar como a tomar un café o disfrutar del panorama.

¡Descubran Brandenburgo dándose un paseo!

## 1 La plaza mayor "Neustädter Markt"

El centro antiguo y el centro nuevo fueron establecidos como ciudades autónomas a partir del año 1180. Ambas ciudades tenían sus propios ayuntamientos y mantenían su propia autonomía hasta 1715. El ayuntamiento del centro nuevo, que fue construido allá por el 1400, fue destruido en la Segunda Guerra Mundial. Hoy en día este lugar alberga la plaza mayor – un sitio extenso con bancos que invitan a los turistas así como a los habitantes a descansar.

## 2 El pozo "Fritze Bollmann"

La canción satírica del legendario barbero Fritze Bollmann es muy conocida en la ciudad y en los alrededores de Brandenburgo. Contiene ocho estrofas que se pueden leer en el borde del pozo. Está situado en la calle principal de la parte nueva.

## 3 La iglesia St. Katharinen

La iglesia parroquial, construida por Heinrich Brunsberg hace más de 600 años, pertenece a los edificios de ladrillo más importantes de la Alemania del Norte, y está considerada como una de las joyas del período de la arquitectura gótica. En su interior se puede observar una pila bautismal tallada en bronce, un altar excepcional y en las capillas una filigrana ornamental tallada en piedra.



## 4 El monasterio "Paulikloster"

El monasterio dominicano, construido alrededor del año 1286, pertenece a las órdenes mendicantes. Está considerado como uno de los mejor conservados en la Alemania del Norte. Aquí dentro se encuentra el museo arqueológico del estado federado de Brandenburgo que fue abierto en 2008. En la exposición se pueden ver aproximadamente 10.000 obras de la historia cultural de 130.000 años.

## 5 La iglesia parroquial católica La Santísima Trinidad

La iglesia, perteneciente a la fe católica, fue establecida durante 1849-1851. Aquí Graham Jones, un artista del cristal, construyó trece ventanas siguiendo el tema "La Creación - de la Oscuridad a la Luz" que se refiere a uno de los pocos ciclos del arte del cristal contemporáneo en la Alemania del Este.

## 6 La torre "Steintorturm"

La torre que sirvió de defensa en el siglo XV es la más grande (32,5 metros) de la ciudad de Brandenburgo y la única torre que ofrece acceso a los visitantes. Presenta una exposición sobre la navegación en el Havel y en el techo se puede observar una vista maravillosa del centro histórico de la ciudad.

## 7 La ribera "Salzhofufer" y el puente "Jahrtausendbrücke"

Junto al puente que vincula el centro antiguo con el barrio nuevo, antiguamente se encontraba la Sede del Tribunal Supremo. Hoy en día parten de aquí los buques de pasajeros.

## 8 El monasterio "St. Johannes"

Del monasterio franciscano sólo existe la ruina de la iglesia. En los muros todavía se pueden reconocer los restos de la sencilla iglesia en cuya arquitectura interior parece observarse una gran sala. La iglesia fue alzada y arqueada durante la época gótica. En el siglo XIV los arquitectos construyeron en la parte del norte de la iglesia uno de los rosetones de cerámica más grandes de Alemania.

# LA CIUDAD DE BRANDENBURGO CENTRO



## 9 El pueblo eslavo

Con ayuda de los descubrimientos arqueológicos se ha reconstruido una pequeña población en el pueblo eslavo como hubiera podido existir hace mil años. Un conjunto de casas realizadas con troncos y mallas trenzadas, pozos, herrerías y hornos datan del tiempo de los antepasados eslavos en la región alrededor del Havel.

## 10 La basílica St. Nicolai

La basílica románica, cuya construcción comenzó durante 1166 y 1174, fue anteriormente la iglesia parroquial del pueblo Luckenberg que desapareció.

## 11 "Marienberg y Friedenswarte"

El "Marienberg", el punto más alto de la ciudad, se alza a unos 68 metros por encima del nivel del mar. ¡Suban a la torre "Friedenswarte" y tendrán una vista fabulosa!

## 12 La torre "Plauer Torturm"

La torre que data del siglo XIV sirvió de protección a la puerta "Plauer Tor". Hoy en día no existe, pero sí perdura el terraplén medieval que sirve de parque y paseo conduciéndonos hasta la torre.

## 13 El museo de la ciudad en la casa Frey-Haus

La casa Frey-Haus fue construido en 1723. Este museo les invita a dar un paseo por la historia impresionante de la ciudad.

## 14 El ayuntamiento en el barrio antiguo

En la plaza mayor del casco antiguo se encuentra el antiguo ayuntamiento. El edificio que fue construido en 1468, sirvió principalmente como oficina de la administración desde la época medieval hasta la edad moderna. A partir del año 1715 pierde su función como casa de ordenanza y ayuntamiento, así como de secretaría e inspección, debido a la unión entre el centro antiguo y el nuevo, que anteriormente habían sido ciudades autónomas. Hoy en día en la casa de secretaría se encuentra la biblioteca de la ciudad.



## 14 La estatua de 'Rolan'

La estatua, realizada en 1474, se ubicó en el casco moderno. Más tarde fue colocado a delante del ayuntamiento.

